

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Joint Sunday Service

3/12/2023

敬拜詩歌  
Worship Hymns

楊偉立  
Weili Yang

信息  
Message

攻克南方各地  
Campaign in the South  
約書亞記 Joshua 10:1-43

楊洋牧師  
Pastor Bobby Yang

聖餐  
Communion

楊洋牧師  
Pastor Bobby Yang

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

張湧  
Yong Zhang

祝禱  
Benediction

楊洋牧師  
Pastor Bobby Yang

金句：當耶和華將亞摩利人交付以色列人的日子，約書亞就禱告耶和華，在以色列人眼前說：「日頭啊，你要停在基遍！月亮啊，你要止在亞雅崙谷！」（約書亞記 10:12）

Key Verse: On the day the Lord gave the Amorites over to Israel, Joshua said to the Lord in the presence of Israel: "Sun, stand still over Gibeon, and you, moon, over the Valley of Aijalon." (Joshua 10:12)

司琴：郭師瑜 Pianist: Shirley Kuo

影音同工：殷榮偉，張衛軍

A/V Workers: Rongwei Yin, Weijun Zhang

翻譯：孟瑄 Interpreter: Susan Meng

招待同工：李文慶，鮮燕，鞠君

Ushers: Wenqing Li, Yan Xian, Jun Ju

聖餐預備：閻昉 Communion Service Preparing: Fang Yan

聖餐：詹生和（餅），Simon Boenaidi（杯），Elissa Boenaidi，

Corey Bourassa，薛路得

Communion Service: Shenghe Zhan (bread), Simon Boenaidi (cup), Elissa Boenaidi, Corey Bourassa, Ruth Xue

報告事項

元月奉獻	\$45,802.51
元月支出	\$58,090.77
元月結算	(\$12,288.26)
2023 年盈虧	(\$12,288.26)

1. 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
2. 青少年暑期 CIY 退修會即日開始報名：6/12-16 在 Cedarville University 舉行。即日起至 5/1 是優惠報名期間，費用 \$379 元。5/2-22 報名費是 \$414 元。名額有限歡迎儘早報名。詳情和費用請洽及交給劉寰聲弟兄。
3. 土耳其地震賑災：辛城教會即日起至 3/26 發動愛心捐贈活動來幫助災民重建家園，捐贈支票抬頭：辛城教會，備註土耳其賑災。奉獻可抵稅。款項將託基督教角聲佈道團轉交。
4. 復活節聖樂佈道會：4/8 週六晚上 7 點在美聖堂舉行；慶祝主耶穌的復活。講員：劉江華牧師；有詩班獻詩及樂器演奏，請預留時間參加。
5. 校園團契福音營：3/17-19 在 Woodland Lakes 營區。講員：彭召羊牧師，另有多位專題講員，是春假放鬆身心的好去處。邀請大學生報名參加，請洽楊洋牧師。
6. 實體牧長會：3/15 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們代禱。
7. 大使命宣教委員會會議：3/19 晚上七點透過線上開；請關心宣教事工的向劉淨云姐妹索取鏈接。請為會議代禱。
8. 聯合禱告會聯合禱告會暨同工會：3/29 週三晚上 7:30 在美聖堂舉行舉行。願神復興我們的禱告會，之後有同工會：議題尋求通過韓嵐姐妹為本堂的關懷執事。邀請弟兄姐妹參加。
9. 愛宴：今天崇拜後舉行。謝謝膳食團隊預備和採買食材，三塔院小組的幫廚，鐵塔村小組的排桌椅，磐石組和葡萄園小組的廚房清理。在主裡有美好的交通。
10. 24 小時線上守望禱告會：由生命季刊發起的守望禱告會；求聖靈來復興這個國家，教會與個人。鼓勵弟兄姐妹上網參加。Zoom ID: 844 9108 4893 密碼：2023

代禱事項

1. 為 3/17-19 的校園福音營的最後籌備及邀請禱告；求神使各項準備都完善。

Announcements

January Offering	\$45,802.51
January Expenses	\$58,090.77
January Balance	(\$12,288.26)
Year-to-Date Balance	(\$12,288.26)

1. **CCC Theme:** Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **Summer Youth CIY Retreat opens for signup :** Held from 6/12 -16 at Cedarville University. The early price is \$379 from now to 5/1 ; \$414 from 5/2-22. Please register ASAP due to the limited seats. Please contact Vincent Liu for details and submit the fee to him, too.
3. **Turkish Earthquake Relief:** CCC is launching a loving donation from now to 3/26 to help the victims rebuild their homes. Check title: Cincinnati Chinese Church; Memo: Turkish Earthquake Relief. The donation is tax exempt and will be entrusted to CCHC to send it to the victims.
4. **Easter Music Service :** Is on Sat., 4/8, 7pm at Mason to celebrate Jesus' resurrection. Speaker: Pastor Brian Liu; there will be choir and music performance. Please reserve your time to join.
5. **Campus Gospel Camp :** Held from 3/17 -19 at Woodland Lakes Retreat Center. The keynote speaker is Pastor Zhaoyang Peng with other workshop speakers too. Invite the college students to sign up for it is a good place to relax in body and mind during the spring break. Please contact Pastor Bobby Yang for details.
6. **Ministers-Elders In-Person Meeting:** Is on Wed., 3/15, 7:30pm at Mason. Please pray for our ministers and elders.
7. **GCC Meeting:** Is on 3/19 at 7pm online. Invite those interested in this ministry to contact Joy Liu for the meeting link. Please pray for the meeting.
8. **CCC Joint Prayer and Co-workers' Meeting:** Wed., 3/29, 7:30pm at Mason may God revive our prayer meeting. Prayer is before the co-workers' meeting. Topic: Seek to approve that sis. Lan Han as the caring deacon at Compton. Please join.
9. **Love Feast:** Is today after Sun. Service. Thanks to the chef team's shopping and preparation, Three Towers' help in the kitchen, Iron Tower's setting up tables and chairs, and Rock and Vineyard's cleanup afterwards. Please stay for fellowship.
10. **Online 24-Hour Watching Prayer Meeting :** Is hosted by CCLIFE. May the Holy Spirit revive the US, churches, and b/s. You are encouraged to join. Zoom ID: 844 9108 4893; PW: 2023.

Prayer Requests

1. Pray for the final preparation and invitation of the Campus Gospel Camp (3/17-19). May God make all the preparations perfect.

## 神為我們爭戰

「在這日以前，這日以後，耶和華聽人的禱告，沒有像這日的，是因耶和華為以色列爭戰。」(書 10:14)

基督徒的生活是一場又一場的屬靈的爭戰，而且我們的仇敵不僅僅在地上逼迫我們、攔阻福音，更是在天上也有我們看不見的屬靈的爭戰(但以理書 10:13、列王紀下 6:17)。

屬靈的爭戰是真實的。經常聽到肢體的見證，當他們要決志信主的時候，就有各樣的難處臨到；每當看到我們的孩子上大學後被這個世界吸引而離開神的時候，我們才感受到作父母的無力；每當我們要作重大決定的時候，當我們要順服神的意思，就會有另外一個聲音勸我們不要順服神。所以保羅說他真是苦啊，因為他裡面有兩個律(肉體的律和聖靈的律)在交戰，這也是我們當代基督徒的真實寫照。

每當我們依靠聖靈順服神的時候，我們就得勝，得著在基督裡的喜樂和平安；而我們軟弱順服肉體的時候，等到短暫的歡愉過去以後，我們裡面卻充滿了失敗的羞愧。我們就這樣一次又一次地經歷屬靈爭戰的勝利和失敗，而神就是這樣在屬靈爭戰中來磨煉我們，塑造我們，讓我們經歷神的信實和大能。

屬靈爭戰中得勝的秘訣是什麼？秘訣就是像約書亞一樣向神禱告。因為神是聽人禱告的神，是願意為我們爭戰的神！神一直在那裡等我們來親近祂、來求告祂！為什麼我們不願意常常來向神禱告呢？因為我們常常定睛在這個世界上，看到的只是當下的困難和今生的益處，所顧念的是只看短暫的、看得見的，卻忽視了永恆；因為我們常常依靠的只是自己，認為自己可以應付，卻忘記了依靠神！

下次遇到屬靈爭戰，請不要忘記向神禱告，站在神的那一邊，求神為你來爭戰！“因為勝敗不在乎你們，乃在乎神。(代下 20:15)”！

## God Fights for Us

" There has been no day like it before or since, when the LORD heeded the voice of a man, for the LORD fought for Israel." (Joshua 10:14)

The Christian life is a spiritual warfare, and our enemies not only persecute us and hinder the gospel on earth, but there is a warfare in heaven that we cannot see (Daniel 10:13, 2 Kings 6:17).

The spiritual warfare is real. We often hear testimonies from brothers and sisters that when they want to be converted, there are various difficulties that come to them; we, parents, feel powerless when we see our children going to college and being drawn away from God by the world. Whenever we decide to make a big decision to obey God's will, there is always another voice that urges us not to obey God. That is why Paul said what a wretched man he was because there were two laws (the law of the flesh and the law of the Spirit) at war in him, and this is a true picture of us, the contemporary Christians.

Whenever we obey God by the Holy Spirit, we are victorious and have joy and peace in Christ, but whenever we are weak and obedient to the flesh, we are filled with the shame of defeat after the short period of joy has passed. This is how we experience victory and defeat in spiritual warfare again and again, and this is how God refines us, shapes us, and lets us experience His faithfulness and power in spiritual warfare.

What is the secret to victory in spiritual warfare? The secret is to pray to God as Joshua did. For God is a God who hears prayers, and He is willing to fight for us! God is always there waiting for us to come to Him and request of Him! Why are we not willing to come to God in prayer more often? This is because we often look at the world, seeing only the difficulties of the present and the benefits of this life, thinking only of the temporary and visible, but neglecting the eternal. We often rely on ourselves by thinking that we can handle it and forget to rely on God!

The next time you encounter a spiritual battle, please don't forget to pray to God, stand by His side, and ask Him to fight for you! "..., for the battle is not yours but God's. (2 Chronicles 20:15)"!

## 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>